

# OPERA

MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ  
HUNGARIAN STATE OPERA

2025. november 27., csütörtök 18:00  
27 November 2025, Thursday 6 p.m.

Wolfgang Amadeus Mozart

## A VARÁZSFUVOLA

Die Zauberflöte

Daljáték két felvonásban, egy szünettel, magyar és német nyelven,  
magyar, angol és német felirattal  
*Singspiel in two acts, with one intermission, in Hungarian and German,  
with Hungarian, English, and German subtitles*

Szövegíró Librettist EMANUEL SCHIKANEDER

Karmester Conductor HALÁSZ PÉTER

Harsányi Zsolt fordítása alapján  
a magyar szöveget összeállította  
*Hungarian text compiled based on  
the translation by Zsolt Harsányi by*  
Rendező Director  
Díszlettervező Set designer  
Jelmeztervező Costume designer  
Koreográfus Choreographer  
Angol szöveg English translation by

SZINETÁR MIKLÓS  
SZINETÁR MIKLÓS  
HORGAS PÉTER  
VELICH RITA  
NÁDASDY ANDRÁS  
ARTHUR ROGER CRANE

|                                                |                                                          |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Sarastro                                       | PALERDI ANDRÁS (kamaraénekes <i>Kammersänger</i> )       |
| Tamino                                         | HORVÁTH ISTVÁN (kamaraénekes <i>Kammersänger</i> )       |
| Az Éj királynője <i>The Queen of the Night</i> | KONCZ REGINA                                             |
| Pamina                                         | PASZTIRCSÁK POLINA (kamaraénekes <i>Kammersängerin</i> ) |
| 1. hölgy <i>First lady</i>                     | MEGYIMÓRECZ ILDIKÓ                                       |
| 2. hölgy <i>Second lady</i>                    | KÁLNAY ZSÓFIA                                            |
| 3. hölgy <i>Third lady</i>                     | FÜRJES ANNA CSENGE                                       |
| Öreg pap <i>Old priest</i>                     | KOVÁCS ISTVÁN (kamaraénekes <i>Kammersänger</i> )        |
| Fiatal pap <i>Young priest</i>                 | UJVÁRI GERGELY                                           |
| Papageno                                       | SÁNDOR CSABA                                             |
| Papagena                                       | ZEMLÉNYI ESZTER                                          |
| Monostatos                                     | ERDŐS ATILA                                              |
| 1. őrtálló <i>First armoured man</i>           | UJVÁRI GERGELY                                           |
| 2. őrtálló <i>Second armoured man</i>          | KOVÁCS ISTVÁN (kamaraénekes <i>Kammersänger</i> )        |
| 1. gyermek <i>First child</i>                  | GÁBOR LUCA                                               |
| 2. gyermek <i>Second child</i>                 | HARCSA VIKTÓRIA                                          |
| 3. gyermek <i>Third child</i>                  | TURI JOHANNA                                             |

|                                                               |                    |
|---------------------------------------------------------------|--------------------|
| Művészeti igazgató <i>Artistic Director</i>                   | ALMÁSI-TÓTH ANDRÁS |
| Karigazgató <i>Chorus director</i>                            | CSIKI GÁBOR        |
| A Gyermekkar vezetője<br><i>Head of the Children's Chorus</i> | HAJZER NIKOLETT    |
| Zenekar-igazgató <i>Orchestra director</i>                    | TÓTH SÁMUEL CSABA  |



Közreműködik a MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA  
Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS